Н. М. ЛЕВИНА

ДВА НЕОПУБЛИКОВАННЫХ ПИСЬМА Е. И. КОСТРОВА

Творчество Ермила Ивановича Кострова, которого высоко ценили современники и ближайшие поколения русских читателей, ныне совершенно забыто.

Современники Кострова видели в нем не только выдающегося переводчика, *но и крупного оригинального поэта.* Его стихи и переводы издавал Н. И. Новиков, печатал в своих журналах Ф. И. Туманский; в «Зеркале света» и «Российском магазине» Туманского появились первые рецензии на костровские переводы «Илиады» и Оссиана. Произведения Кострова, помимо отдельных изданий, публиковались в «Московских ведомостях», в лучших журналах конца XVIII века («Собеседнике любителей российского слова», «Аонидах» Карамзина и др.). В 1802 году (через шесть лет после смерти Кострова) в Петербурге вышло «Полное собрание всех сочинений и переводов в стихах г .Кострова», в двух частях.

Для юного Пушкина имя Кострова стояло в одном ряду с именами Руссо и Камоэнса:

Поэтов — хвалят все, питают — лишь журналы;
Катится мимо их фортуны колесо;
Родился наг и наг ступает в гроб Руссо;
Камоэнс с нищими постелю разделяет;
Костров на чердаке безвестно умирает,
Руками чуждыми могиле предан он:
Их жизнь — ряд горестей, гремяща слава — сон.[1]

Рассказывая в «Исторических анекдотах» о том, как Херасков уважал Кострова и предпочитал его талант своему собственному, Пушкин замечает: «Это приносит большую честь и его сердцу и его вкусу».[2] О роли Кострова в развитии русского литературного языка Пушкин писал уже в 1836 году в статье «Александр Радищев»: «...Радищев писал лучше стихами, нежели прозою. В ней не имел он образца, а Ломоносов, Херасков, Державин и Костров успели уже обработать наш стихотворный язык».[3]

---

[1] А. С. Пушкин. К другу стихотворцу, 1814. Полн. собр. соч., т. I, Изд. АН СССР, М.-Л., 1949, стр. 24.

[2] Там же, т. VIII, стр. 102.

[3] Там же, т. VII, стр. 359.